

园居的一年

A year
in my
garden

兔毛爹◎著

品茗、种花、写书、和女儿捉迷藏，间或背起行囊云游，这便是我的园居生活。

秋风起时，寻一棵盈满的树，拴好战马，
然后，闲坐老树下，依马待风云。

莫愁前路无知己，天下谁人不识君。
园艺亦结义，天下园丁是一家。

作者推荐

玩花、赏园，

犹若观画、吟诗，

皆闲情小事。

然，小事即生活。

园居的一年

A year
in my
garden

兔毛爹
◎ 著

长江出版传媒
湖北科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

园居的一年 / 兔毛爹著 . — 武汉 : 湖北科学技术出版社 , 2018.2

ISBN 978-7-5352-9808-9

I . ①园… II . ①兔… III . ①园艺 IV . ①S6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 264021 号

责任编辑: 胡 婷

封面设计: 胡 博

出版发行: 湖北科学技术出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 (湖北出版文化城 B 座 13-14 层)

邮编: 430070

电话: 027-87679468

网址: www.hbstp.com.cn

印刷: 武汉市金港彩印有限公司

邮编: 430023

开本: 787 × 1000 1/16 12 印张

版次: 2018 年 2 月第 1 版
2018 年 2 月第 1 次印刷

字数: 150 千字

定价: 58.00 元

(本书如有印装问题, 可找本社市场部更换)

目录

CONTENTS

01 / JANUARY

2016 年的“开年”注定令人难忘！

012

02 / FEBRUARY

2 月，最重要的节气是“立春”，最重要的节日是“春节”。

022

03 / MARCH

3 月，草色遥看近却无。

038



04 / APRIL

054

4 月，听风、看雨。雨是花瓣雨，风是花信风。

05 / MAY

070

5 月，是妩媚的。这种妩媚和园艺，以及开遍天涯的五月花有关。

06 / JUNE

082

6 月，萱草盛开在遥不可及的彼岸。



07 / JULY

098

7月，北方大旱，南方大涝。

08 / AUGUST

118

8月，热煞人也！

09 / SEPTEMBER

136

白露刚过，北京的天很快就露出了老舍笔下的“北平蓝”。

10 / OCTOBER

148

10月，朔风吹落了金黄的秋叶，给大地盖上了一层暖暖的被子。

11 / NOVEMBER

160

11月，雪至此而盛。秋庭不扫携藤杖，闲踏梧桐黄叶行。

12 / DECEMBER

176

12月，被天下所有的孩子期待！



园居的一年

A year
in my
garden

兔毛爹◎著

长江出版传媒
湖北科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

园居的一年 / 兔毛爹著. — 武汉: 湖北科学技术出版社, 2018.2

ISBN 978-7-5352-9808-9

I. ①园… II. ①兔… III. ①园艺 IV. ①S6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 264021 号

责任编辑: 胡 婷

封面设计: 胡 博

出版发行: 湖北科学技术出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 (湖北出版文化城 B 座 13-14 层)

邮编: 430070

电话: 027-87679468

网址: www.hbstp.com.cn

印刷: 武汉市金港彩印有限公司

邮编: 430023

开本: 787 × 1000 1/16 12 印张

版次: 2018 年 2 月第 1 版
2018 年 2 月第 1 次印刷

字数: 150 千字

定价: 58.00 元

(本书如有印装问题, 可找本社市场部更换)

お言葉

免毛爹さん「園居の一年間」の著書出版をおめでとございます。僕は日本の北部、北海道でリトルロックヒルズと言う庭を作っています。中国や色々な国からお客さまがいらつしやる場所です。北海道には色々な庭がありますが、では庭とは何でしょうか？花壇と庭の違いは？皆さんご存知のように同じ花がただ並べて咲くのが花壇、植物や石及び煉瓦を組んだ構築物と休息の場所の組み合わせが庭と僕は考えます。そして季節の芽吹きの時、花咲く時、紅葉の時、季節の移ろいの中で人々を繋ぐそれが僕の考える庭であり、庭とは生活の中心、人々が集う居間の延長線上にあるのです。花がいつばいの庭じゃなくても、人が自然を変形して加工する時、それは常に自然の冠と成るべきだと思います。美しい庭とはピッタリの冠を捧げられた自然である！庭は受け継がれるもので、何世代に渡って造り、幸せを続けて行くものです。国や言葉が違っても庭が繋ぐ貴重な出逢いを大切に、そして世界と繋がりたい、美しい時を共用したいのが僕の願いです！免毛爹さんの書かれたこの本が中国の皆さんの庭造りに役立つ事を願っております。

リトルロックヒルズ 代表兼ガーデンデザイナー 松藤信彦

2017年10月

前言

首先祝贺免毛爹《园居的一年》的出版。在北海道我有一座名为“小岩山”（Little Rock Hills）的英式花园，时而迎接着中国和其他国家的宾客。北海道有着各种各样的花园，花园究竟是什么？花坛与庭园的不同之处在哪儿？正像诸位所知晓的，所谓花坛就是把同样的花摆放在一起组合成你所喜爱的景观。草木、砖瓦、石块、构建物，以及休闲区域组合为一体便构成了庭园。发芽之时、开花之时、红叶之时，这些都能成为一年四季中人与人之间的幸福纽带，也是我的庭园构想。花园是生活的中心，也是亲朋好友聚会场所的延伸。不必在乎花的多少，当我们进行人工雕琢时，不要忘记大自然赋予我们的美好。庭园也是可以传承的财富，一代代人接替培育并享受其乐。不必在乎国籍的不同、语言的不同，凭借庭园这一美丽的纽带，珍惜来自世界各个角落的缘分，让人们可以相识、相聚，共享其乐。希望免毛爹的书能为中国的花友们带来更多的启发。

Little Rock Hills 代表兼花园设计师 松藤信彦

- 译者 李楼 -

2017年10月

园居一年，广师天下

园居的一年，兔毛爹从2016年熔断写起，写满一年，每月一个主题。从育种到花境设计，从放飞的纸鸢到诗经花园、莎士比亚花园的追梦人，有典故，有噱头。从采菊东篱下写到近年在西方非常盛行的园艺疗愈，以具体的笔记体记载了爱园人的生活追求，这些都有赖于兔毛爹的长期观察。谈古论今，一气呵成。兔毛爹摄影技术极佳，边拍摄边用手账记载，一年一本书，绝不停顿。

在我看来，“园居”既可泛指居住在带花园的房子里，也可指每年的3~11月，花园主人辛苦打理花园、满怀喜悦呼朋唤友的花园开放日（Open Garden）——“花历”。北方的11月，供暖初始，从第一场秋雨到天寒地冻只有一个月的时间。园丁们需要在11月30日之前，趁着地还没有完全上冻，用铲子或者球茎专用种植器种下一筐筐次年观赏的各种美貌、芬芳的球茎植物。番红花、风信子、郁金香、大花葱、洋水仙，虽然都长得和洋葱差不多，但价格可不菲。

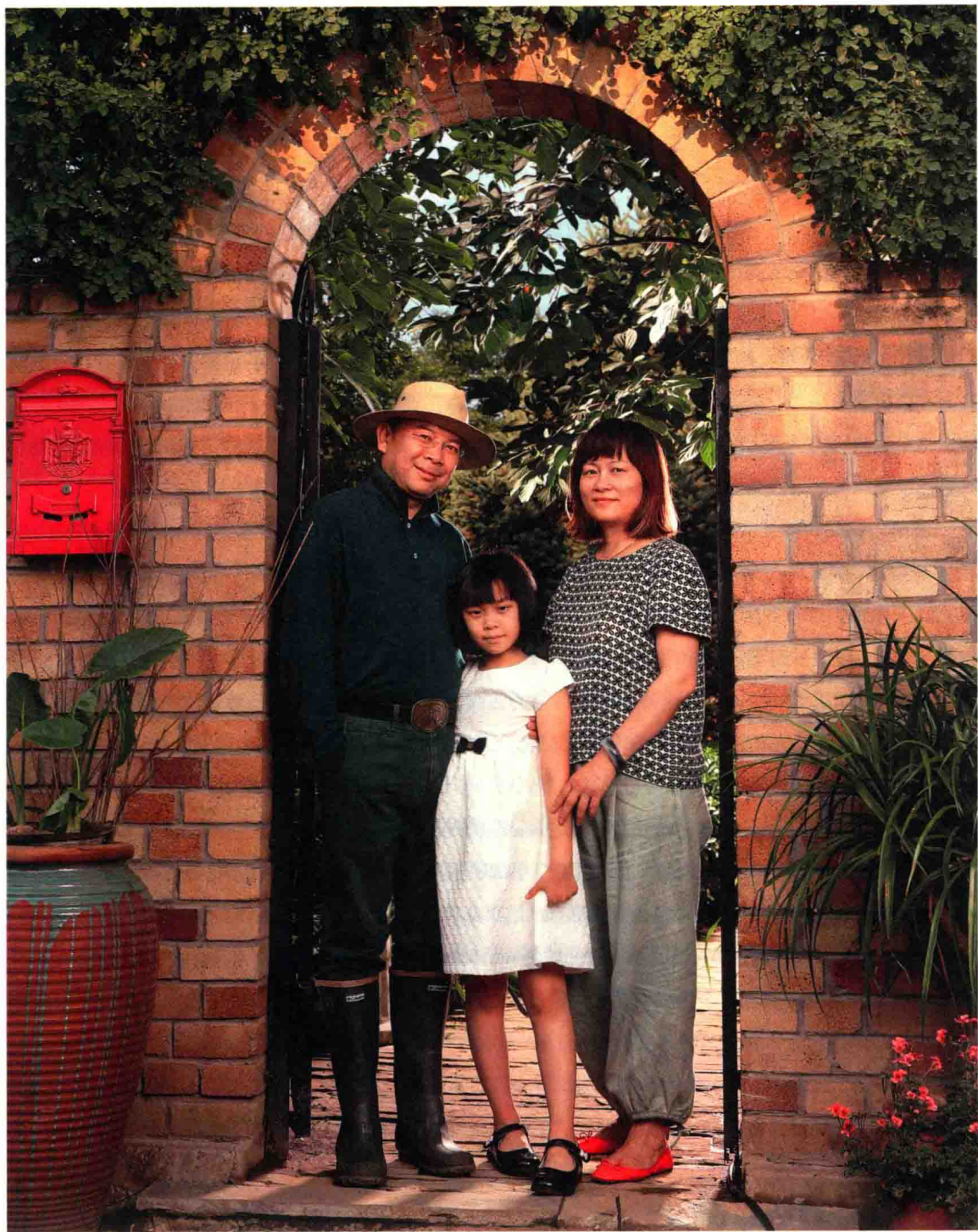
在劳作耕耘的间隙，园丁们也会行万里路，呼朋唤友，广师天下。

5月底，他们照例会去参观英国著名的切尔西花展。百年花展集结了各国造园艺术家的热情，可谓园艺界的米兰时装秀。近年来最流行的是可食用花园（Edible Garden）和观赏草花园。8月末，他们会去南非的纳马夸兰欣赏大自然的鬼斧神工。野花花海、各色雏菊和多肉交相辉映，随风馥郁，把天和地染成一片明黄，或者一片洁白。秋天的时候，最好不走远，可前往江南最具特色的私家园林——上海朱家角的课植园。在夜色笼罩下听听实景昆曲《牡丹亭》：亭台楼阁，清风朗月，箫声幽远。在金桂芬芳中感受历史、园林、雅乐，以及年轻的爱情。一年四季，任何心烦意乱的时候，都可以去往日本，感受寺院、枯山水和草月流派插花，让极度的内敛和简洁带来内心的自省。

“适用”是人类进行一切创造性活动的首要要求，例如杯子要能喝水，不漏。椅子能承重一个160斤的人，不倒。进行一个创造性的活动，要满足一个特定的需要，但花园是个例外。花园不是为“适用”而存在的，而是我们所爱之生命的陪伴，是生命的不可或缺。它渴望生命纯粹的付出。兔毛爹撰文经过，我也有所想，遂记录于江南上空。

宜信公司高级副总裁、首席品牌官、首席用户体验官

吕海燕



摄影：郭延冰

拿起笔，写下属于你的《园居的一年》

美国生物学家蕾切尔·卡森（Rachel Carson）曾经说过，重返自然、回归大地是一件健康而且必要的事情，对自然之美的沉思会让我们知道，为什么我们应该对大自然保持惊叹和谦逊。

蕾切尔·卡森在1962年写就的《寂静的春天》一书，开创了环保主义的先河。但此书出版仅两年，身患癌症的卡森就去世了。然而，在她去世50多年后，我们的城市却被她不幸言中，进入了“当春天到来时，在自家后院里已听不到鸟鸣”的后工业时代。卡森在她的书中写道：“不是魔法，也不是敌人的活动使这个受损害的世界（中）的生命无法复生，而是人们自己使自己受害。”她的这句话曾深深地打动过我，也最终让我成为一名环保主义的践行者。

诚然，在现实的社会环境中，若想以一己之力去驱散弥漫于我们身边的雾霾几乎是徒劳的。然而，我想：至少，我可以在自家的花园里多种些花花草草，让自家后院的春天率先“热闹”起来。以后，爱园艺的人多了，每家的后院都“热闹”了，我们的世界不就恢复以前的生机了吗。那个世界，就是我，也是一个环保主义践行者心目中的美丽新世界。

是故，自2008年起，我开始着手建造自己的花园，也开始着手改变自己身边的微环境。然而，作为一个自幼生活在北京的都市人，我很快就发现，原来“执锄”与“执笔”，“实际”与“理论”之间，存在很大差别。

为了成为一名合格的园丁，我曾经阅读过大量国内外发行的园艺书籍。这些书籍的确让我大开眼界，懂得了很多有关园艺的知识。但是，在现实中，我却饱受按“书”索骥的痛苦。我曾经选购过大量原产于国外的种苗和植株，按照说明书精心侍养，结果却鲜有成功。痛定思痛，究其原因。一切约如《晏子春秋》所云：“橘生淮南则为橘，生于淮北则为枳，叶徒相似，其实味不同。所以然者何？水土异也。”园艺学与气候、环境和地理学休戚相关，生搬硬套书本知识的做法是靠不住的。比如，3月12日是中国的植树节，但在北方，春种的日子要再推后15天左右才合理。又如，我在《我承诺给你的美丽新世界》一书中曾写道：从南朝人所著的《荆楚岁时记》上看，古人的“二十四番花信风”，大约起于小寒，止于谷雨。可我的种植经验告诉我，这般浪漫的“花信风”，由南到北，要在春分前后才会“吹”到我家。此

时，在花园里最先盛开的却不是“岁寒三友”中的梅花，而是古书中鲜有记载的荷兰郁金香。

气候、时间甚至时代的不同，会使生活在不同地域、不同时代的人获得不同的种植经验。即使同一物种因环境的变化也可能产生意想不到的变异，“南橘北枳”说的就是这个道理。那么，世间到底有没有一本园艺书可以被你完全信赖，为你提供准确参考呢？答案，当然是“有”。这本书就是你拿起笔写下的，属于自己的《园居的一年》。

很多人视“写书”如“蜀道”，觉得“难于上青天”。然而，我却不以为然。在我眼中，写书是一件日积月累的事，其过程非常简单。你只需记录下每天、每周或每月身边发生的事、园艺心得或者花园的微小变化，日久天长，这些零散的记忆就能汇总成一本完美的“花园手账”了。

这本《园居的一年》即可视为一本花园手账，其兼具两大功能。其一，记录过去；其二，规划未来。

俗话说：“好记性不如烂笔头。”此语道出了记录过去的重要性。在对园艺的学习和实践中，我常常会有一些体会和心得，假如当时不用“烂笔头”记下来，之后很可能被忽视或忘记。比如，我曾经在一本书中读到过有关薰衣草的种植方法。书上说：5月，宜将薰衣草幼苗移栽于畦。但我却将“移栽”时间，错记成了“育种”时间。次年，一直等到5月我才兴高采烈地将薰衣草置于育种盘中育种，结果，种子虽然发了芽，但由于6月的地表温度已经过高，所以育种失败。直到日后再读那本书时，我才偶然发现了失败的原因。于是将这次失败记录了下来，并最终按照正确的方法成功培育出了一小片薰衣草花田。

又如，我曾经无数次到国外探访花园，探访时总是心得满满，然而，回国后想把这些心得记录下来时，却发现当时的“实感”早已忘到了九霄云外，此时的心中已经空空如也。

这些实例告诉我，人的记忆是靠不住的，唯有精准的记录才足以让过去的日子永驻于心。是故，在之后的旅行中，我总会带上一本小小的手账，而那些存于手账中的“日子”亦最终汇总成了你即将读到的这本《园居的一年》。

人生需要规划，花园也一样。记录过去固然重要，但记录过去的目的是为了更好地规划未来。古人所谓“温故而知新”讲的就是这个道理。

2015年，在我家的花园里爆发了大面积的萱草锈病（病因：植株过密，通风不好），之后，通过扩大株距等方法才抑制住了锈病的蔓延。2016年，因为反复研究了前年的记录，在萱草刚刚发芽的时候，我就果断地采取了分株的措施，如是，当年的萱草不但没有得病，反而长势喜人。

除了防微杜渐，这本花园手账，亦有助于花园的改良。园艺讲求变化，所以，每年1月，我都会依据往年的“记录”对花园配植重新进行调整。在这一点上，去年的手账，远远要比去年的记忆，鲜活且可靠得多。2017年1月，我和编辑商量，干脆把这“手账”也编到这本书里。如此，你边阅读，边记录。一年下来，不就也和我一样拥有了一本属于自己的《园居的一年》了吗！如果日后大家都拥有了自己写的花园书，那么这个世界不就热闹起来了吗！

现在是2月，早春の2月。此时，我已画好了新的花园草图，也已穿戴整齐，准备拿起锄头，走到属于自己的那一小片沃土上，耕耘我那尚不算“热闹”的春天。

那么，你呢？此时是否也已准备好，拿起锄头和我一起在花园里做些“健康而且必要”的事情，同时也写下属于自己的《园居的一年》。

兔毛爹 搁笔于 2017年那个略显寂静的春天

目录

CONTENTS

01 / JANUARY

012

2016 年的“开年”注定令人难忘！

02 / FEBRUARY

022

2 月，最重要的节气是“立春”，最重要的节日是“春节”。

03 / MARCH

038

3 月，草色遥看近却无。



04 / APRIL

054

4 月，听风、看雨。雨是花瓣雨，风是花信风。

05 / MAY

070

5 月，是妩媚的。这种妩媚和园艺，以及开遍天涯的五月花有关。

06 / JUNE

082

6 月，萱草盛开在遥不可及的彼岸。



07 / JULY

098

7月，北方大旱，南方大涝。

08 / AUGUST

118

8月，热煞人也！

09 / SEPTEMBER

136

白露刚过，北京的天很快就露出了老舍笔下的“北平蓝”。

10 / OCTOBER

148

10月，朔风吹落了金黄的秋叶，给大地盖上了一层暖暖的被子。

11 / NOVEMBER

160

11月，雪至此而盛。秋庭不扫携藤杖，闲踏梧桐黄叶行。

12 / DECEMBER

176

12月，被天下所有的孩子期待！





01

...

园 居 的 一 年

*
JANUARY